



**XXII Congreso Internacional de Educación y Aprendizaje  
Madrid, España- 09-11 Julio, 2015**

# **Lectura en L2 para futuros ingenieros: Nuevos recursos colaborativos en línea**

**Zulimar COLINA Université Blaise Pascal  
Thierry CHANIER Université Blaise Pascal  
María del Rosario TORRES Universidad de Carabobo**

# Organización de la Presentación

Existencia

Proyecto Diaale

Pregunta de la investigación

Resultados obtenidos

Conclusión



# Existencia: caso Universidad de Carabobo

Cursos en presencial,  
Trabajo individual  
basado en la  
gramática,  
Ninguna producción  
en Inglés,  
Comprensión lectora,  
Lectura en papel



# Organización del proyecto



30 participantes, desde la  
Facultad de Ingeniería de  
la UC



Una profesora  
de la UC en  
doctorado en  
Francia



# Organización de la formación



# Pregunta de investigación



- ¿Es qué el trabajo colaborativo influye en la mejoría de la comprensión de lectura en L2 para un público de ingenieros?

# Estrategias utilizadas para responder a la pregunta de investigación

- Estudiar las interacciones colaborativas
- Medir la participación dentro de las actividades en línea



# Tipos de textos – Ambientes TICs

Fecha	Duración	Tipo de texto	Objetivo	Ambiente de trabajo
02/06-13/06	1s	Artículos de revistas técnicas, libros, páginas web	Lectura rápida Carta conceptual	Moodle LRL Misdmeister
16/06-27/06	2s	Artículos científicos	Escritura colaborativa	Moodle LRL- Google drive
30/06-11/07	2s	Libros electrónicos formato ePub	Escritura de síntesis cooperativa	Teléfonos celulares- Google drive
14/07-25/07	2s	Blogs, fórums de discusión	Anotaciones colaborativas Escritura individual con anotaciones propias y de otros	Diigo- Moodle LRL



# Escenario pedagógico

Formación DIAALE (10 semanas)

Etape 1 : Socialization and start 26/05 - 30/05 (una semana)

26/05-30/05 Pre-test + Pre-cuestionario + Autopresentación + Selección de palabras claves

Etape 2 : Let's read to create a concept map 02/06 - 13/06 (dos semanas)

02/06- 06/06: Búsqueda de textos

09/06- 13/06: Lectura + Mapa conceptual

Etape 3 : Let's read to do a collaborative writing 16/06 - 27/06 (dos semanas)

16/06-20/06: Anotaciones individuales

23/06-27/06: Redacción de un texto colaborativo

Etape 4 : Let's read e-books 30/06 - 11/07 (dos semanas)

30/06-04/07: Anotaciones colaborativas

07/07-11/07: Co-revisión de actividades

Etape 5 : Let's read to argue 14/07 - 25/07 (dos semanas)

14/07-18/07: Una argumentación

21/07-25/07: Escritura de una síntesis

Let's improve Diaale 28/07 - 01/08 (una semana)

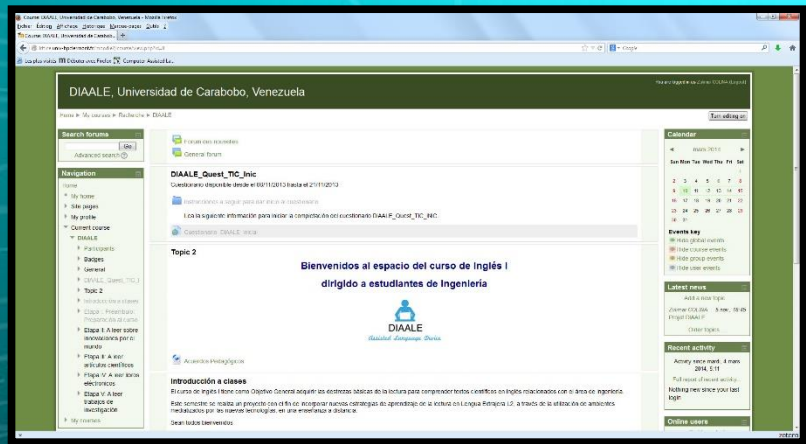
28/07-01/08: Post test + Post-cuestionario + Sugerencias

# Resultados obtenidos: Data DIAALE\_14

24 abril-1 agosto 2014 : DIAALE14

## Análisis de datos

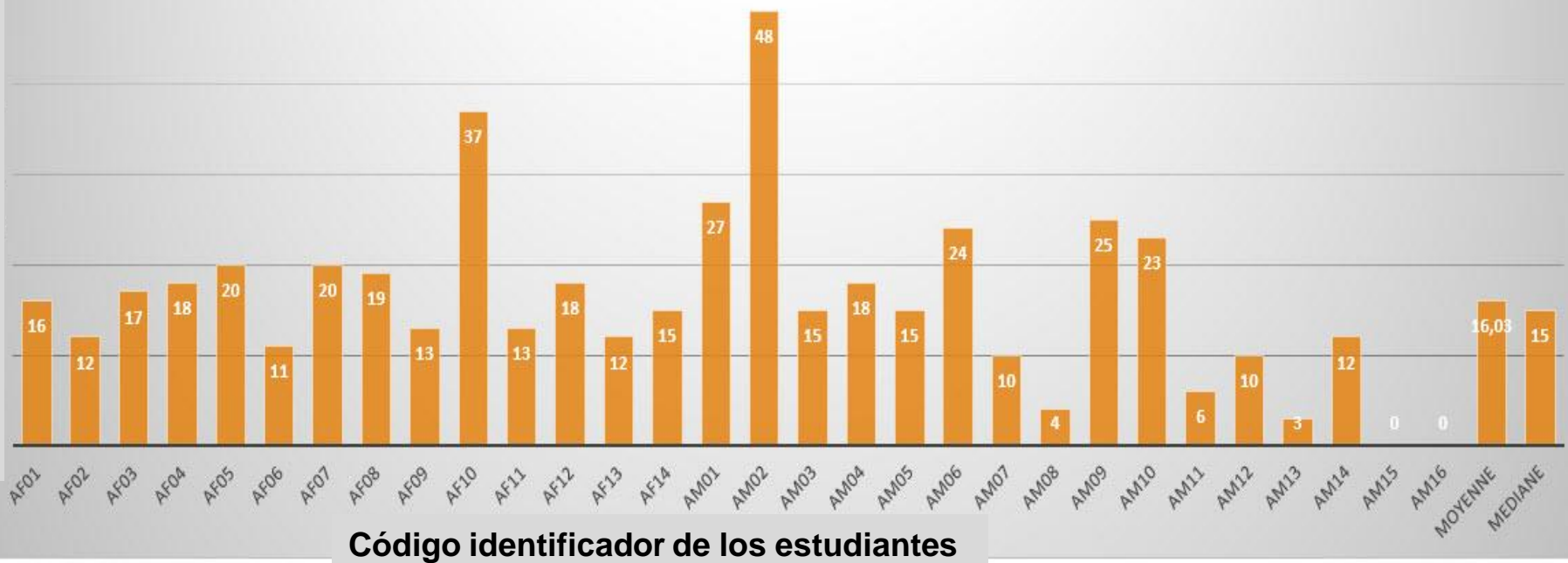
- Forum de Moodle-Lrl
- Mindmeister
- Google drive
- Diigo



# Mensajes publicados en el forum Moodle Irl- por estudiantes (sin el tutor)

Número de mensajes publicados por parte de los estudiantes en el fórum-Moodle

Nº de mensajes publicados por los estudiantes

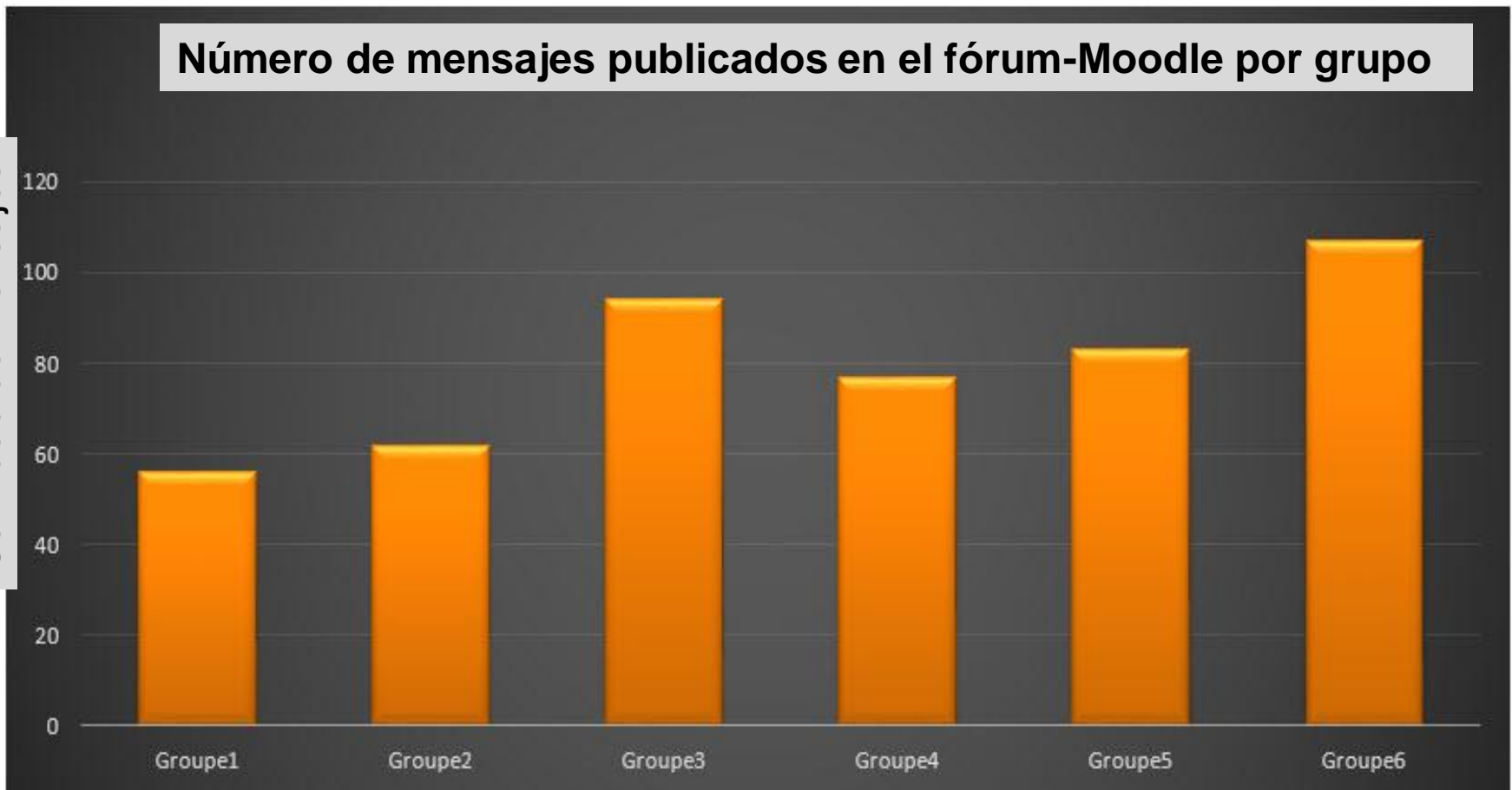


Código identificador de los estudiantes

# Mensajes publicados en el fórum Moodle LRL- por grupo

Número de mensajes publicados en el fórum-Moodle por grupo

Cantidad de mensajes

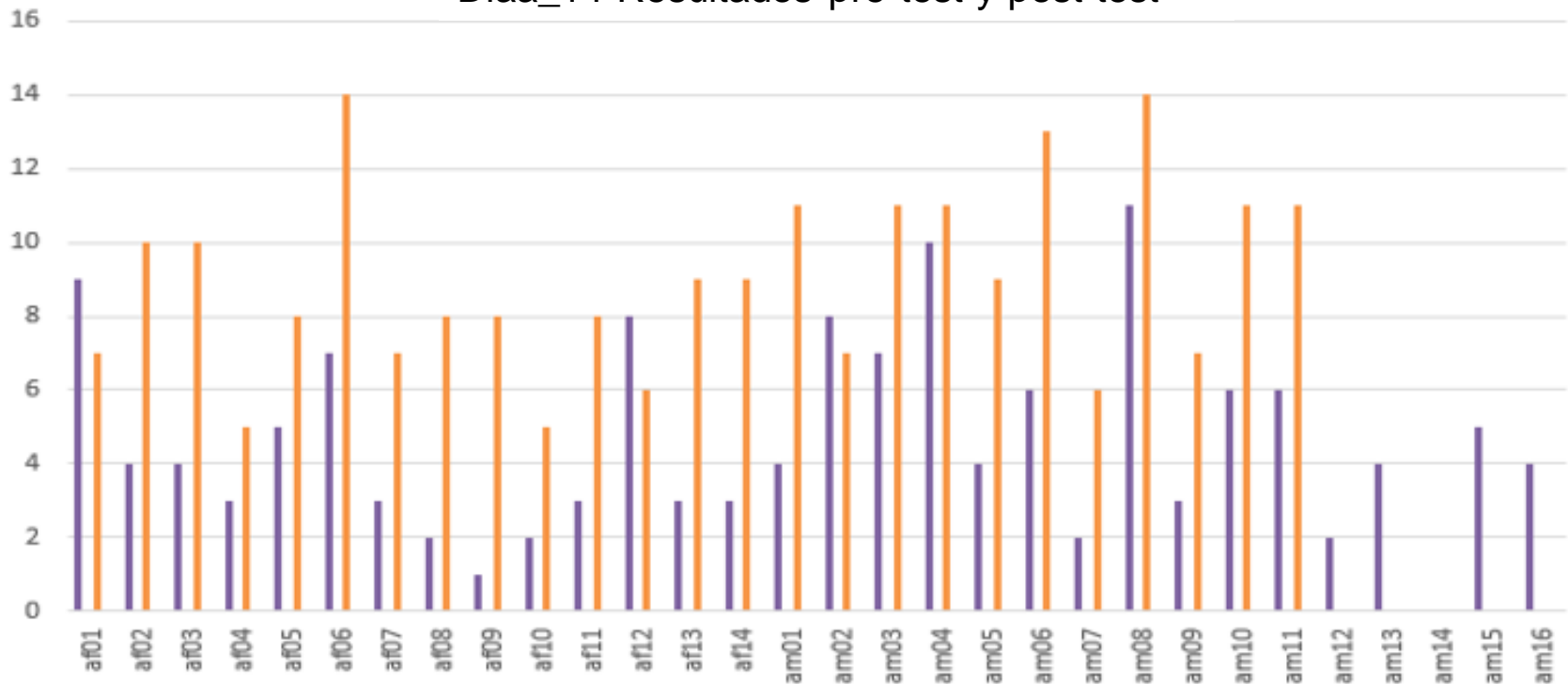


# Resultados del Pre-test y del post test

■ Resultados pre-test  
■ Resultados Post-Test

Diaa\_14 Resultados pre-test y post-test

Escala de evaluación 1-20



Participantes Diaa\_14

# Estudio de casos

1 Ejemplo de colaboración

2 Ejemplo de reacción a la colaboración

3 Ejemplo de mejoría

## Entrevista realizada en el aula de clases, por la profesora del curso presencial, una vez finalizada la asignatura y el proceso de evaluación.

Prof. f2f: ¿Cómo ha sido la experiencia en cuanto a la participación en la plataforma y la herramienta como aprendizaje de inglés instrumental para Ingenieros. Responden

Fedy: El pensamiento, como identificar las palabras del sustantivo, verbal, adjetivo, como se combinan, como un conjunto, muchas cosas

0:00:42; 16 / 0:03:12,21

José Gregorio: una de las herramientas que utilizamos fue la herramienta de mindmeister, se trata de las aplicaciones de los mapas mentales, esa fue una de las que más me gustó a mi pues no manejaba esa herramienta, **sin embargo la manejé, la controlé y aprendí a utilizarla**; otra herramienta que también utilizamos ahí, que no me recuerdo como se llama...

0:01:15; 18 / 0:03:12,21

Varios: google maps

Prof. f2f: Google maps, ¿qué pasó con google maps? A ver Michelle que esa fue tu voz

Michelle: **a mí me costó manejar el Google maps, pedí ayuda a mi amigo Rolando, entonces él me ayudó, a cómo identificar bien en el círculo de tablas**, era que no había bien descargado bien el programa, pero me sirvió de mucha ayuda, **así como a todos, muchos nos enredamos pero me enseñó a trabajar en compañerismo, no teníamos tiempo ni nada de eso pero trabajamos unidos** todos juntos.

0:01:45; 02 / 0:03:12,21

Rolando: **también trabajamos con los dispositivos, los teléfonos, los teléfonos inteligente, fue bastante bien además que aprendimos a usar los programa ePub reader, en mi caso también aprendí a usar otros programas para poder leer libros y además se facilita la lectura**, muy buena esa

0:02:08; 09 / 0:03:12,21

Federico: bueno, tuvo muchas ventajas y como todo sus desventajas, entre las ventajas podría ser que **aprendimos a utilizar los dispositivos** para la parte de las evaluaciones y **unos programas que por lo menos yo ni sabía que ni existían**, entonces fue bastante útil en esa parte y **también ayudó bastante en lo que es la comprensión lectora** y otros aspectos más de la materia.

0:02:32; 26 / 0:03:12,21

Prof f2f: Alguien más, No? bueno.



**Zulimar**

Presencia del aspecto gramatical



**Zulimar**

Trabajo entre participantes de diferentes grupos : Michelle grupo 3 y Rolando Grupo 4- No del mismo grupo



**Zulimar**

Aspecto colaborativo para la resolution de problemas técnicos



**Zulimar**

Uso del celular para leer, uso del formato ePub reader



**Zulimar**

Apertura a la búsqueda personal de nuevos programas

# 2 Ejemplo de interacciones colaborativas en Moodle

Re: Preguntas técnicas?  
by [redacted] - dimanche, 27 juillet 2014, 9:07

jose te equivocastes en Diigo tus actividades las colocases en mi grupo que somos el grupo numero 3 y tu creo que eres de otro amigo :(

Show parent | Edit | Split | Delete | Reply

Re: Preguntas técnicas?  
by [redacted] - lundi, 28 juillet 2014, 4:26

si amiga gracias, ya lo publiqué en mi grupo :)

Show parent | Edit | Split | Delete | Reply

- af10: “ jose te equivocastes en Diigo tus actividades las colocastes en mi grupo que somos el grupo numero 3 y tu creo que eres de otro amigo :( “
- Am02: si amiga gracias, ya lo publiqué en mi grupo :)



# Estudiante explica a otro como hacer una actividad



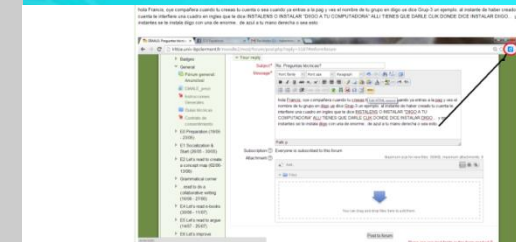
- Af10: “Hola Miguel, tal! te explicare como es esa actividad; yo tenia tus mismas dudas.. es super facil.... :) si leistes la guia tecnica de DIIGO en parte el proceso, ....:
- Entrás en tu correo gmail y buscas un mensaje que dice ... **(pero en este caso dira el numero de tu grupo)** ... **...INSTALAR DIIGO EN TU COMPUTADORA** “claro lo dice en ingles” ... **a tu mano izquierda la que tiene una manito alli subiras el documento de Word o sea lo que te explique en el punto 7.**Y eso es todo amigo J esto va para los demas compañeros que presentes la misma duda que un momento yo la tenia tambien. Buenas tarde. ;) ”

# Estudiante organiza el trabajo en equipo

- Af01 : yo me dirigí hacia ellos y les dije de que de que podríamos...creo que nos intercambiamos los teléfonos, y que nos podíamos mantener en contacto
- Tf1 : “... Y tu consideras finalmente que el trabajar en equipo si de verdad ayudó a mejorar la comprensión lectora en inglés?”
- Af01: “... por lo menos yo que me comunicaba mucho con am03 y con mis otros compañeros de clase, ellos más que todo me ayudaron en la parte técnica, pero si considero que es bueno trabajar en equipo más que todo por lo mismo que a lo mejor fortalece algunas debilidades que tu no manejas...”

# Otro ejemplo de ayuda entre estudiantes en Moodle

- Af09: “ buenas tardes profesora tengo dudas con diigo ya cree mi cuenta pero no se como descargarlo en mi computadora y ya vi el tutorial por youtube pero de igual manera no puedo incluso nose dond puedo ubicar los comentarios de mis compañeros para hacer ... ”
- Af10: “hola Francis, oye compañera cuando tu creas tu cuenta o sea cuando ya entras a la pag y ves el nombre de tu grupo en diigo ue dice Grup-3 un ejemplo. al instante de haber creado tu cuenta te interfiere una cuadro en ingles que te dice INSTALENS O INSTALAR "DIIGO A TU COMPUTADORA" ALLI TIENES QUE DARLE CLIK DONDE DICE INSTALAR DIIGO... y en instantes se te instala diigo con una de enorme.. de azul a tu mano derecha o sea esto. »



# Balance de la formación por parte de estudiante en Moodle

- Af10: “... as actividades realizadas en Diigo me aprecio una herramienta muy practica a la hora de hacer correcciones u opiniones con respecto a los trabajos de otros ... Creo que las actividades realizadas han sido de muy buena ayuda profesional, creo que hemos alcanzado un punto de familiaridad con nuestros compañeros de clase hemos obtenido conocimientos altamente educativo. Considero que estas actividades debería relazarse periódicamente cada semestre, cada sección de ingles1 tenga la oportunidad de aprender cosas que nosotros como estudiantes por lo menos yo no las sabia. el uso de redes de trabajo en grupo como lo es GOOFLE-DRIVE O GMAIL. y bueno gracias a la prof que nos impulso con este proyecto que al principio fue bastante complicado, por la misma cosa que nunca habíamos tenido la oportunidad de realizar trabajos a distancia ...”

# Balance en Moodle

- Af10 : “ ...publique una explicación en el fórum sobre algo que los muchachos tenían problemas, ...entendieron, porque tenían algunas dudas con respecto a lo que había mandado, pues era muy técnico, y aquí a los muchachos hay que explicarles  $a+b$  luego  $c$ , hay que ir caminando, y todavía no habían”

# Conclusiones

- Resultados del pre test y del post test
- Colaboración
- Mejora de la comprensión de la lectura en L2

